

loo8:

Fernando : Señorita - versuchen? - tanzen? - heh? -
Komm so - ist nicht schwer - tscha tscha tscha
tscha

- loo8 A-

loo8A:

(Stimmschleife, draussen)

Fernando: (im Rhythmus) tscha tscha ... usw.

loo9:

Eric : Was ist denn los mit Dir ?

Juliette: Sie sehen doch ,ich amüsiere mich.

Eric : Schluss jetzt, Du kommst mit.

lolo:

Juliette: (auf 4) Kennen Sie nicht ein Land
(2. Gibt es kein Land)
wo die Menschen nur tanzen und lachen ?

Eric : (Wollen wir) hinfahren?
(2. (Ich werde) mit Dir hinfahren.
(3. Ich weiss eins.)

Juliette: Ist es weit ?

lol1:

Eric : Am anderen Ende der Welt.

Juliette: (Atem) Ich möchte überhaupt nicht mehr
denken.

Eric : Dazu hat Gott die Frau auch nicht geschaffen,
Juliette.
(2. Eine Frau wie Du braucht auch nicht zu
denken, Juliette).

-lol1A -

lol2:

Michel : Ich will Dich zurückholen.

Juliette: (Laut) Nein.

- lol2 A-

lol3:

Michel : (Atem) Ich bitte Dich, hör auf !

- lol3 A-

1014:

Michel: (Atem) - Hör auf !

- 1014 A-

1015:

Michel : Juliette (Atem) - ich bitte Dich !

- 1015 A-

1016:

Michel : Rühren Sie mich nicht an.
(2. Rühren Sie sich nicht!)

- 1016 A-

1017:

Eric : (Atem) Du hast Glück, dass Du mir nur durchs
Hemd gepustet hast.
(2. dass Du mir nur den Anzug verdorben hast)

Antoine : Was ist hier los ?

Eric : (Atem) Komm mit.

(Vorschlag: Ab hier Antoine von Eric duzen
lassen)

1018:

Brauner Mann: Soll ich Dich nach Hause bringen? Bist Du
krank?
(2. Hast Du den Verstand verloren? Was ist
los?)

1019:

Juliette: (Atem - Lächeln)

1020:

Eric : (Atem) - Ich kann nicht fahren.
(2. Ich kann unmöglich fahren)

Antoine : Soll ich Sie zu einem Arzt fahren?
(2. bringen?)

1021:

Eric : Aber nicht hier, sonst erfährt es die
Polizei. (Atem) Und die hat wenig Ver-
ständnis für Liebesgeschichten. Ich habe
einen Freund (Atem) in Cannes (Atem) der
Chirurg ist.

Quelle: Sammlung Curd Jürgens im Deutschen Filminstitut - DIF e.V., Frankfurt (Main)
Source: Deutsches Filminstitut - DIF: Curd Jürgens Collection

A. Haben Sie Angst.

E. Ja. Vielleicht genau
letzte Mal in meinem
Leben

E. Hou ju ~~ist~~ ~~was~~ ~~meine~~ ~~Gruppe~~
ist ~~was~~ ~~die~~ ~~mal~~ ~~was~~ ~~jetzt~~
hat ~~haben~~! ~~Kein~~ ~~wie~~, ~~das~~ ~~ist~~
der ~~Chef~~ ~~das~~. ~~das~~ ~~haben~~ ~~schon~~
fang ~~an~~ ~~dem~~ ~~ersten~~ ~~der~~
Rippen } fibrocclus.
Knochen }

1o22:

Antoine : (auf 4) Wir müssen aber über's Gebirge.

Eric : Fahr los.

- 1o22 A-

1o23:

Antoine : (lacht)

Eric : Gemeiner Kerl.

Antoine : Kein Mensch ist gemein, nicht einmal Sie.

Eric : Halt's Maul!

- 1o23 A-

1o24:

Antoine : (nach Mundöffnen) Armer Michel. (Er hat) mit Ihnen gespielt "Wer gewinnt, verliert."

Eric : (evtl. Atem)

1o25:

Eric : (Atem) - Er ist zwanzig, er wird vielleicht damit fertig. (Atem) Aber Du verschwindest jetzt aus Saint Tropez.

Antoine : (Ich) weiss, was ich zu tun hab'.

1o26:

Eric : (auf 4) Fahr weiter, ich hab' keine Lust, hier abzukratzen.

(2. (auf 4) Ich werd' schon mit Dir fertig, verlass' Dich drauf!)

(französischer Text hier nicht verständlich)

- 1o26 A -

ENDE DES X. AKTES

E n d e d e s F i l m s